



Distr.
GENERAL

A/50/617/Add.10
14 December 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

Пятидесятая сессия
Пункт 95j повестки дня

УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО:
ИНИЦИАТИВА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОТНОШЕНИИ
ВОЗМОЖНОСТЕЙ И УЧАСТИЯ

Доклад Второго комитета (Часть XI)*

Докладчик: г-н Башир Ф. ЗУБИ (Иордания)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Второй комитет провел обсуждение по вопросам существа, касающимся подпунктов f, g, h, i, j и k пункта 95 повестки (см. A/50/617, пункт 3). Решения по подпункту j были приняты на 39-м и 42-м заседаниях 27 ноября и 8 декабря 1995 года. Информация о ходе рассмотрения Комитетом данного пункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/50/SR.39 и 42).

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ РЕЗОЛЮЦИЙ A/C.2/50/L.36 И L.60

2. На 39-м заседании 27 ноября представитель Папуа-Новой Гвинеи от имени Австралии, Алжира, Аргентины, Бенина, Индии, Индонезии, Маршалловых Островов, Микронезии (Федеративных Штатов), Новой Зеландии, Папуа-Новой Гвинеи, Перу, Самоа, Сингапура, Соломоновых Островов, Тринидада и Тобаго, Фиджи и Ямайки внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Инициатива Организации Объединенных Наций в отношении возможностей и участия" (A/C.2/50/L.36), который гласил:

* Доклад Комитета по данному пункту повестки дня будет издан в нескольких частях под условным обозначением A/50/617 с добавлениями.

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 48/60 от 14 декабря 1993 года об инициативе Организации Объединенных Наций в отношении возможностей и участия и на свое решение 49/434 от 19 декабря 1994 года по тому же вопросу,

вновь подтверждая, что одним из основных условий обеспечения устойчивого развития является широкое участие общественности в процессе принятия решений,

подтверждая актуальность вопроса о возможностях и участии в контексте повестки дня Организации Объединенных Наций в области экономического и социального развития, которая нашла свое отражение в решениях различных международных конференций и соглашениях, касающихся развития процесса, который был начат на Конференции в Рио-де-Жанейро,

высоко оценивая Программное заявление Южнотихоокеанского форума *, которое было принято на двадцать шестой сессии Южнотихоокеанского форума, состоявшейся 13-15 сентября 1995 года в Маданге, Папуа-Новая Гвинея, и которое способствует расширению возможностей для международного и регионального сотрудничества, ведущего к экономическому росту в условиях обеспечения справедливости, широкого участия населения и укрепления потенциала в плане достижения самообеспеченности,

отмечая, что 15-19 мая 1995 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций прошли заседания Группы Организации Объединенных Наций по вопросу о возможностях и участии,

1. с удовлетворением отмечает доклад Группы Организации Объединенных Наций по вопросу о возможностях и участии **;

2. отмечает вклад Группы в процесс окончательной доработки повестки дня для развития и в проведение мероприятий по осуществлению решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся в марте 1995 года в Копенгагене;

3. предлагает государствам-членам, соответствующим организациям и учреждениям системы Организации Объединенных Наций рассмотреть рекомендации Группы, в частности соответствующие разделы ее доклада об обязательстве использовать международный аппарат для содействия экономическому и социальному прогрессу всех народов;

4. предлагает Комиссии по устойчивому развитию использовать результаты работы Группы в общих рамках деятельности в таких областях, как торговля, окружающая среда и устойчивое развитие, уменьшение нищеты, содействие устойчивому развитию сельского хозяйства и сельских районов, а также развитию мелкого рыбного промысла;

5. предлагает Комитету по планированию развития, как консультативному органу экспертов по оценке программ органов и организаций системы Организации Объединенных

* A/50/475, приложение, добавление II.

** A/50/501 и Add.1, приложение.

Наций, касающихся экономического планирования и прогнозирования и предложений относительно мер по улучшению положения, рассмотреть также доклад Группы на своей сессии 1996 года применительно к своей многолетней программе в контексте Международной стратегии развития 3/;

6. предлагает заинтересованным учреждениям и организациям системы Организации Объединенных Наций, в частности Программе развития Организации Объединенных Наций, и региональным комиссиям активизировать свои усилия по расширению возможностей и участия, а также разработать соответствующие концепции и включить их в свои стратегии и программы, в том числе в программы региональных и национальных практикумов и семинаров;

7. предлагает государствам-членам и международным организациям сделать специальные добровольные взносы для поддержки этих усилий;

8. призывает поддержать по возможности максимально широкое распространение доклада Группы в международном сообществе".

3. На 42-м заседании 8 декабря заместитель Председателя Комитета г-н Конор Мёрфи (Ирландия) внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Инициатива Организации Объединенных Наций в отношении возможностей и участия" (A/C.2/50/L.60), который он представил на основе неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/50/L.36.

4. На этом же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/50/L.60 без голосования (см. пункт 7).

5. После принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Папуа-Новой Гвинеи (см. A/C.2/50/SR.42).

6. Ввиду принятия проекта резолюции A/C.2/50/L.60 проект резолюции A/C.2/50/L.36 был снят с рассмотрения его авторами.

III. РЕКОМЕНДАЦИЯ ВТОРОГО КОМИТЕТА

7. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Инициатива Организации Объединенных Наций в отношении
возможностей и участия

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 48/60 от 14 декабря 1993 года и свое решение 49/434 от 19 декабря 1994 года об инициативе Организации Объединенных Наций в отношении возможностей и участия,

вновь подтверждая, что одним из основных условий обеспечения устойчивого развития является широкое участие общественности в процессе принятия решений,

подтверждая актуальность вопроса о возможностях и участии в контексте повестки дня Организации Объединенных Наций в области экономического и социального развития, которая нашла свое отражение в решениях различных международных конференций и соглашениях, касающихся развития процесса, который был начат на Конференции в Рио-де-Жанейро,

высоко оценивая Программное заявление Южнотихоокеанского форума 4/, которое было принято на двадцать шестой сессии Южнотихоокеанского форума, состоявшейся 13-15 сентября 1995 года в Маданге, Папуа-Новая Гвинея, и которое способствует расширению возможностей для международного и регионального сотрудничества, ведущего к экономическому росту в условиях обеспечения справедливости, широкого участия населения и укрепления потенциала в плане достижения самообеспеченности,

отмечая, что 15-19 мая 1995 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций прошли заседания Группы Организации Объединенных Наций по вопросу о возможностях и участии,

1. приветствует доклад Группы Организации Объединенных Наций по вопросу о возможностях и участии 5/;

2. отмечает вклад Группы в процесс завершения разработки повестки дня для развития и в проведение мероприятий по осуществлению решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся 6-12 марта 1995 года в Копенгагене;

3. предлагает государствам-членам и соответствующим организациям и учреждениям системы Организации Объединенных Наций рассмотреть мнения и рекомендации Группы, в частности разделы ее доклада, касающиеся усилий, которые необходимо предпринять для развития мелких и средних предприятий в развивающихся странах в качестве эффективной меры содействия расширению возможностей и участия в контексте национального развития, и экономическому и социальному развитию всех народов;

4. предлагает Комиссии по устойчивому развитию использовать результаты работы Группы в общих рамках деятельности в таких областях, как торговля, окружающая среда и устойчивое

4/ A/50/475, приложение, добавление II.

5/ A/50/501 и Add.1, приложение.

развитие, уменьшение нищеты и содействие устойчивому развитию сельского хозяйства и сельских районов, а также развитию мелкого рыбного промысла;

5. предлагает Комитету по планированию развития в соответствии с его мандатом учесть рекомендации Группы в своей работе в 1996 году в контексте Международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций 6/;

6. призывает соответствующие учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций, в частности Программу развития Организации Объединенных Наций и региональные комиссии, активизировать свои усилия по расширению возможностей и участия, а также разработать соответствующие концепции и включить их в свои стратегии и программы, в том числе в программы региональных и национальных практикумов и семинаров;

7. предлагает государствам-членам и международным организациям делать добровольные взносы на эти цели;

8. призывает поддержать по возможности максимально широкое распространение доклада Группы в рамках международного сообщества.
